KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e juni 1982 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toepassing op de elektrische ovens van het koninklijk besluit van 29 juni 1981 betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten", heeft de 6e oktober 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 18 juin 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant application aux fours électriques de l'arrêté royal du 29 juin 1981 concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'étiquetage", a donné le 6 octobre 1982 l'avis suivant :

1. Ter nadere aanduiding van de rechtsgrond van het ontwerp vulle men het eerste lid van de aanhef als volgt aan :

"... inzonderheid op artikel 12;".

2. Het ontwerp strekt ertoe, eensdeels, het koninklijk besluit van 29 juni 1981 betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten, van toepassing te verklaren op de elektrische ovens met warmtestraling, anderdeels, vast te stellen volgens welke normen en volgens welke methodes de informatie over het energieverbruik van bedoelde ovens ten behoeve van de verbruiker opgesteld moet worden. Het vormt aldus een uitvoering onderscheidenlijk van artikel 8 en van artikel 1, § 2, van het voornoemde besluit van 29 juni 1981.

Daarom verwijze men, in het tweede lid van de aanhef, "inzonderheid naar de artikelen 1, § 2 en 8" van het koninklijk besluit van 29 juni 1981.

Daarom ook stelle men de artikelen 1 en 2 van het ontwerp beter als volgt :

"Artikel 1.-

Het koninklijk besluit van 29 juni 1981 betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten wordt van toepassing op de electrische ovens met warmtestraling.

Artikel 2.-

De informatie over het energieverbruik en de aanvullende informatie betreffende electrische ovens met warmte-

straling ten behoeve van de verbruiker gebeurt overeenkomstig de regels vastgesteld in de bij dit besluit gevoegde bijlagen I en II".

3. Ter wille van de overeenstemming met de inhoud van het ontwerp schrijve men in het opschrift hiervan : "... toepassing op de electrische ovens met warmtestraling ... ".

4. Gelet op het bepaalde in artikel 1 van het ontwerp is punt 1 van bijlage I overbodig en worde het beter geschrapt. De schrapping van punt 1 brengt vanzelfsprekend de vernummering van de overige punten mee.

Voorts schrijve men in punt 3. van bijlage I "... De aanduidingen worden aangebracht in Univers 65 letters volgens ..." en komen in de Nederlandse tekst van de punten 3.1.1., 3.1.3., 3.1.5.1., en 3.1.5.3., de vermeldingen in het Nederlands vóór die in het Frans.

---

1. Afin d'indiquer avec plus de précision le fondement légal du projet, il convient de compléter l'alinéa premier du préambule de la façon suivante :

" ... notamment l'article 12;".

2. Le projet se propose d'une part, de rendre applicable aux fours électriques à rayonnement calorifique l'arrêté royal du 29 juin 1981 concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'étiquetage et, d'autre part, de déterminer selon quelles normes et quelles méthodes il convient d'établir l'information destinée au consommateur relative à la consommation d'énergie de ces fours. Il constitue ainsi une mesure d'exécution respectivement de l'article 8 et de l'article ler, § 2, de l'arrêté précité du 29 juin 1981.

C'est pourquoi, il convient de viser, à l'alinéa 2 du préambule, "notamment les articles ler, § 2 et 8" de l'arrêté royal du 29 juin 1981.

Pour la même raison, il vaut mieux rédiger les articles ler et 2 du projet comme suit :

"Article ler.-

L'arrêté royal du 29 juin 1981 concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'étiquetage devient applicable aux fours électriques à rayonnement calorifique.

.../...

Article 2.-

L'information sur la consommation d'énergie et les informations complémentaires destinées au consommateur concernant les fours électriques à rayonnement calorifique sont établies conformément aux règles fixées aux annexes I et II du présent arrêté".

3. Dans un souci de concordance avec le contenu du projet, il convient d'écrire dans l'intitulé : " ... application aux fours électriques à rayonnement calorifique ...".

4. Eu égard à la disposition de l'article ler du projet, le point 1 de l'annexe I est superflu et il vaut mieux le supprimer. La suppression du point 1 entraîne évidemment un changement de la numérotation des autres points.

De plus, il convient d'écrire au point 3. de l'annexe I " ... Les indications sont apposées en caractères Univers 65 conformément ..." et, dans le texte néerlandais des points 3.1.1., 3.1.3., 3.1.5.1. et 3.1.5.3., il convient de faire figurer les mentions en néerlandais avant celles en français.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
	H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.